

ATTESTATION DE DÉPLACEMENT DÉROGATOIRE
GIẤY XÁC NHẬN ĐI LẠI DO BẮT BUỘC

En application de l'article 1er du décret du 16 mars 2020 portant réglementation des déplacements dans le cadre de la lutte contre la propagation du virus Covid-19 :

Theo điều 1 của nghị định ngày 16 tháng 3 năm 2020 liên quan đến việc hạn chế đi lại trong khuôn khổ cuộc chiến chống lại sự lây lan của vi rút Covid-19

Je soussigné / Tôi tên là

Mme / M. - Ông/Bà

Né(e) le - Sinh ngày :

Demeurant - Cư trú tại :

Certifie que mon déplacement est lié au motif suivant (cocher la case) autorisé par l'article 1er du décret du 16 mars 2020 portant réglementation des déplacements dans le cadre de la lutte contre la propagation du virus Covid-19 :

Xin xác nhận rằng việc đi lại của tôi liên quan đến lý do sau đây (đánh dấu vào ô tương ứng) được cho phép bởi điều 1 của nghị định ra ngày 16/03/2020 liên quan đến quy định về việc hạn chế đi lại trong khuôn khổ cuộc chiến chống lại sự lây lan của virut Covid-19 :

- déplacements entre le domicile et le lieu d'exercice de l'activité professionnelle, lorsqu'ils sont indispensables à l'exercice d'activités ne pouvant être organisées sous forme de télétravail (sur justificatif permanent) ou déplacements professionnels ne pouvant être différés ;
đi lại giữa nhà và cơ quan làm việc khi cần thiết mà công việc này không thể làm từ xa (có giấy xác nhận) và công việc này không thể trì hoãn
- déplacements pour effectuer des achats de première nécessité dans des établissements autorisés (liste sur gouvernement.fr)
đi lại để mua những nhu yếu phẩm cần thiết ở những địa chỉ cho phép (danh sách có trên trang gouvernement.fr)
- déplacements pour motif de santé - đi lại vì lý do về sức khỏe
- déplacements pour motif familial impérieux, pour l'assistance aux personnes vulnérables ou la garde d'enfants
đi lại do nhu cầu cấp thiết của gia đình để giúp đỡ những người có hoàn cảnh đặc biệt hay để trông trẻ
- déplacements brefs, à proximité du domicile, liés à l'activité physique individuelle des personnes, à l'exclusion de toute pratique sportive collective, et aux besoins des animaux de compagnie
đi lại với khoảng cách ngắn từ nhà, chẳng hạn như tập thể thao để rèn luyện thể lực cá nhân, không tính đến việc tập luyện thể thao đông người, hay đưa thú cưng đi giải quyết nhu cầu.

Fait à , le... / .../2020 (signature) -

Làm tại....., ngày... .. /...../ 2020. Ký tên